



新 聞 公 報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年一月十八日（星期四）

目 錄	頁
政府發表《一九九五年立法局普通選舉報告書》	1
一九九五年第三季薪金總額和工資統計數字	2
屯門公路部分行車線重開	4
藍巴勒海峽挖掘海床工程即將展開	5
現代化文件影像科技查閱土地資料更容易	6
「平等齊參與，展能創明天」比賽共收到三千多份作品	8
駐港英軍往新西蘭探險為本港機構籌款	10
元朗及港島西區下周一暫停供應食水	10
外匯基金運作	11

政府發表《一九九五年立法局普通選舉報告書》

政府發言人今日（星期四）表示，政府已公開發表一份由選區分界及選舉事務委員會呈交有關去年九月十七日舉行的立法局普通選舉的報告書。

根據《選區分界及選舉事務委員會條例》，委員會於去年十二月十五日向港督呈交立法局普通選舉的報告書。

發言人說：「報告書檢討了立法局選舉，以及提出若干的建議以改善有關的選舉安排。」

「按照以往的慣例，政府決定公開發表該份報告書。」

發言人補充說，按選區分界及選舉事務委員會的建議，在法庭對現時正在處理的選舉呈請作出裁決後，才公開發表報告書內有關這些呈請所涉及事項的部分。

他說：「這是避免影響有關的司法程序。」

委員會亦建議借助人口普查及中期人口統計工作核實及更新選民登記冊上的資料。

發言人說，政府將需仔細考慮這項建議。

他說：「政府對該項提議的初步評估，認為由於人口普查的基本目的，是為了取得有關人口方面的最新資料，以便策劃及制定各種政策，故此，委員會的建議是存在着若干的困難。」

「無論如何，由於即將在三月舉行的中期人口統計的準備工作已到達最後階段，因此，在這次中期人口統計中採用委員會的建議是不可行的。」

報告書將送交立法局、兩個市政局及區議會議員。市民亦可到各區政務處、金鐘道六十六號地下政府刊物銷售處及灣仔海港中心選舉事務處索取該報告書。

完

一九九五年第三季薪金總額和工資統計數字

政府統計處今日（星期四）發表的統計數字顯示，與去年同期比較，一九九五年第三季各主要行業類別僱員的平均收入（以就業人士平均薪金計算）有所上升，名義增幅為百分之十一點七。在扣除消費物價變動的影響後，實質增幅為百分之二點九。

按主要行業類別分析，一九九五年第三季與去年同期比較，製造業的就業人士平均薪金增幅最為迅速，名義增幅達百分之十二點九，實質增幅則為百分之四；其次為金融、保險、地產及商用服務業，名義增幅為百分之十二點七，實質增幅為百分之三點九；批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業，名義增幅為百分之十一點五，實質增幅為百分之二點七；運輸、倉庫及通訊業，名義增幅為百分之十一點四，實質增幅為百分之二點七；社區、社會及個人服務業，名義增幅為百分之十點九，實質增幅為百分之二點一。由此可見，所有包括於統計調查的主要行業類別僱員平均收入，不論以名義或實質增幅計算，均見上升。

各選定主要行業類別整體工資指數的增長速度，則稍遜於僱員平均收入。與去年同期比較，一九九五年九月的整體工資指數有百分之七的名義增幅。在扣除消費物價變動的影響後，該指數則下降百分之一點八。

僱員平均收入比工資升幅較大，是由於部分行業在該段期間發放較多的超時補薪及非經常支付的款項，而這些款項只計算在平均收入項目，並不包括在工資項目內。另一方面，工資升幅較以往溫和，反映一九九五年整體勞工市場放緩。

一九九四年九月至一九九五年九月期間，各選定主要行業類別的工資指數均有不同程度的實質下降。金融、保險、地產及商用服務業的工資指數跌幅最小，實質跌幅為百分之零點七；製造業的工資指數跌幅最大，實際跌幅為百分之三點一。

各選定主要行業類別的就業人士平均薪金指數與工資指數的名義及實質按年變動分別列於表一及表二。

有關就業人士平均薪金的統計數字是根據政府統計處進行的勞工收入統計調查的結果按季編製。工資指數亦根據每年三月及九月該項統計調查的結果每半年編製一次。工資指數的範圍包括主管級或以下的體力勞動與非體力勞動僱員。

平均薪金包括工資及所有其他非經常支取的款項，例如花紅和逾時工作補薪。平均薪金統計數字的按季變動較大，乃受實際工作時數，以及支付花紅及補薪的時間所影響。

上述統計的詳細數字載於一九九五年九月份《就業、空缺及薪金總額按季統計報告》以及一九九五年九月份《工資統計半年度報告》內。該兩份報告即將在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，售價分別為每本四十四元及三十五元（不包括郵費）。

有關就業人士平均薪金統計數字的查詢，可致電二五八二 五零七六與統計處聯絡，至於工資統計的查詢，亦可致電二五八二 四七四四與該處聯絡。

附表一：選定主要行業類別就業人士平均薪金指數的按年變動

選定主要行業類別	1995年第3季與1994年第3季比較的增減百分率	
	名義變動	實質變動
製造業	+12.9	+4.0
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	+11.5	+2.7
運輸、倉庫及通訊業	+11.4	+2.7
金融、保險、地產及商用服務業	+12.7	+3.9
社區、社會及個人服務業	+10.9	+2.1
所有行業類別	+11.7	+2.9

附表二：選定主要行業類別工資指數的按年變動

選定主要行業類別	1995年9月與1994年9月 比較的增減百分率	
	名義變動	實質變動
製造業	+5.6	-3.1
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	+7.2	-1.6
運輸服務業*	+6.7	-2.1
金融、保險、地產及商用服務業	+8.2	-0.7
個人服務業#	+7.9	-1.0
以上所有行業類別	+7.0	-1.8

* 不包括倉庫及通訊業

不包括社區及社會服務業

完

屯門公路部分行車線重開

路政署今日（星期四）宣布，由明日（星期五）早上六時開始，屯門公路往新界方向介乎三聖墟及掃管笏之間的一段行車線將恢復三線行車。

該署發言人說：「明日重新開放雙程三線的行車路段長約兩公里；而位於三聖墟長約六百米的往屯門方向的一段道路，仍維持兩線行車，直至所需工程完成為止。」

他又說：「現時在掃管笏一段三百米長往屯門方向行車道的暫時收窄措施仍會繼續，直至本月底，駕駛人士必須小心忍耐。」

爲方便在重新開放道路上重懸路標，掃管笏的屯門方向行車道由明日凌晨零時零一分至清晨六時只維持一線行車。

完

藍巴勒海峽挖掘海床工程即將展開

港口發展局貨櫃設施發展委員會主席霍士傑今日（星期四）強烈抨擊有關指稱由於海峽通道深度不足而令大型貨櫃船無法使用本港港口的評論。

他指出，通往七號和八號貨櫃碼頭的海峽水深達十五米，足以讓滿載貨物的最大型貨櫃船通過。

他表示，一項耗資一億二千萬元於藍巴勒海峽進行的挖深海床工程預期於今年稍後展開，工程完成後，如有需要，可容許較大型船隻在滿載貨物時使用一號至六號貨櫃碼頭。

他說：「然而，現有水深十二點二五米的海峽已足夠讓任何希望使用舊有貨櫃碼頭的船隻通過。」

「最近，東方海岸貨櫃航運有限公司一艘可載四千九百五十標準貨櫃單位的船隻在本港命名爲OOCL Hong Kong，該船日後亦將定期來港。這項事實足以證明最新一代的船隻亦可通過本港港口。」

霍士傑就藍巴勒海峽的挖掘海床工程延遲將會令船隻轉往其他港口的建議而作出上述評論。

他強調說：「現時並無船隻因爲藍巴勒海峽的深度不足而未能使用港口的個案。」

「港口及航運業人士經已察覺到一點，就是若要引入更大型的貨櫃船隻，則需將海峽的海床深度由現時的十二米挖掘至十五米。」

「這是一九九一年青衣東南部發展研究的建議，原定於去年完竣的九號貨櫃碼頭計劃已包括挖掘海床工程。」

「但你們知道，九號貨櫃碼頭計劃因政治理由而受到阻延。故此，政府已決定將部分與九號貨櫃碼頭有關的基建工程獨立為個別工程，並盡快展開。這些工程包括藍巴勒海峽的挖掘海床工程和興建複製青衣南橋。」

「港口發展局於去年十二月會議上表示，挖掘海床工程須於一九九七年年中前完成，大家亦會作最大努力達到目標。工程可望在本年九月展開，並在九七年六月前完成。」

他指出，雖然有些新一代的貨櫃船當滿載貨物時吃水達十四米，但是，抵港或離港的船隻遇上滿載貨物的情況實屬罕見。

不過，他補充說：「當明年年中工程完成後，如有需要，藍巴勒海峽可容納最大的船隻，即使它們是滿載貨物。」

完

現代化文件影像科技查閱土地資料更容易

土地註冊處已引進一套規模龐大的光碟「文件影像處理系統」，市民前往該處查閱已註冊的土地文件，將會更為容易方便。

隨着該處理系統於本年七月開始運作，前往土地註冊處查閱或索取土地文件的市民，將可享受既快捷而又方便的服務。

土地註冊處處長彭贊榮今日（星期四）在「文件影像處理系統」計劃的開展儀式上表示，該項計劃標誌該處在儲存及查閱土地文件方面，進入一個新紀元。

他說：「目前用人手儲存檢索及影印土地文件的做法，不久將會由自動化及可更快捷地儲存、檢索及複製所需文件的新系統取代。」

「是項計劃之主要目的，在使查閱已註冊的土地文件，更為容易方便。土地註冊處一向致力採用現代科技為客戶提供更有效率的查冊服務，而設立『文件影像處理系統』正是我們努力提高服務質素的一項工作。」

目前，新界註冊處的土地文件是以紙張的形式貯存，而市區註冊處則以縮微菲林方式存放。土地文件的儲存及索取需要愈來愈多的寫字樓面積及人手資源。

「文件影像處理系統」計劃的合約承辦商——惠普香港有限公司，將會盡快展開工作，利用高速掃描器，把掃描所得的文件影像轉為電腦可讀的影像，再把影像儲存在光碟內，供查閱及檢索。

彭贊榮說：「所有交往土地註冊處註冊的土地文件，將會送往一個『中央影像處理中心』進行影像處理，而各新界土地註冊處現有為數約一億頁的新界土地文件，也會陸續用此系統處理。」

「至於目前市區以縮微菲林方式存放土地的文件，是否也改用新系統處理，將稍後再作考慮。」

是項計劃約於六個月內完成，而「文件影像處理系統」將可於本年七月開始啓用。

彭贊榮說，「文件影像處理系統」的另一項優點，是經影像處理的土地文件可供跨區查閱。

「客戶毋須前往多個不同區域的土地註冊處辦事處，索取有關該區的所需資料。此外，同一份文件可同時供給多位客戶在不同地點查閱。」

「經影像處理的文件可用傳真機傳送，換言之，使用土地註冊處電腦查冊設施『直接查冊服務』的客戶，可在本身的辦公室內遙距索取土地文件及透過傳真機取得經影像處理的文件副本，而毋須親自前往該處。」

完

「平等齊參與，展能創明天」比賽共收到三千多份作品

以「平等齊參與，展能創明天」為主題的一九九五至九六年度校際繪畫、心意咭、海報設計及一分鐘演辭撰寫比賽的評選工作已經完成，教育署共收到三百一十五間學校寄來的三千二百三十五份參賽作品。

這項比賽目的是向全港學生推廣有關弱能的正確觀念及鼓勵學生認同弱能人士是他們日常生活夥伴及享有平等權利而舉辦的活動。

教育署發言人表示，參賽作品均為超水準之作，不但反映參賽同學對弱能人士的關懷，亦表達他們希望弱能人士能得到平等待遇的渴求。

同時，參賽作品來自不同類型的學校，包括普通學校和特殊學校，正好是平等齊參與的寫照。

評選團的成員均為各科的專家：香港理工大學設計系的蕭競聰及杜子卿負責評選初小繪畫、高小心意咭及初中海報設計比賽的參選作品；香港教育學院的盧馬安妮及香港理工大學的李潔冰評選英文演辭撰寫比賽的參選作品；而謝樹強與及香港教育學院的何志恆則評選高中中文演辭撰寫比賽的參選作品。

經過詳細的遴選，評選團選出初小組繪畫、高小組心意咭設計、初中組海報設計及高中組中英文演辭撰寫各組比賽的冠、亞、季軍，得獎者名單如下：

初小組繪畫	冠軍	羅子翔（聖若瑟英文小學）
	亞軍	胡婉文（雅麗珊郡主紅十字會學校）
	亞軍	陳家威（國民學校下午校）
	季軍	吳瑋章（浸信會呂明才小學上午校）
	季軍	陸志勇（救世軍光裕學校）
	季軍	賴俊豪（胡素貞博士紀念學校）
高小組心意咭	冠軍	洪尚文（華德學校上午校）
	亞軍	盧綺琪（基全學校下午校）
	亞軍	蕭燕華（柏德學校上午校）
	季軍	馬安迪（華德學校上午校）
	季軍	吳綺婷（蘇浙小學上午校）
	季軍	姚翠盈（筲箕灣官立小學上午校）

初中組海報設計	冠軍	方敬恩 (迦密中學)
	亞軍	李家進 (香港中文大學校友會聯會 張煊昌中學)
	亞軍	鄭卓為 (東華三院辛亥年總理中學)
	季軍	黃承珮 (東華三院辛亥年總理中學)
	季軍	李潔瑩 (香港真光英文中學)
高中組中文演辭	季軍	霍芳婷 (香港真光英文中學)
	冠軍	馮子豪 (妙法寺劉金龍中學)
	亞軍	曹文傑 (聖公會莫壽增會督中學)
高中組英文演辭	季軍	梁蘭芝 (聖傑靈女子中學)
	冠軍	鄭文希 (嘉諾撒聖瑪利書院)
	亞軍	JYOTI SHARMA (嘉諾撒聖瑪利書院)
	季軍	陳詩詠 (妙法寺劉金龍中學)

各得獎者將獲贈書卷，作為鼓勵。

至於五組比賽中最多學生參與及成績最優異的學校，經計算後，得獎名單如下：

初小繪畫比賽	聖公會聖米迦勒小學
高小心意咭比賽	華德學校 (上午校)
初中海報設計比賽	東華三院辛亥年總理中學
高中中文演辭撰寫比賽	妙法寺劉金龍中學
高中英文演辭撰寫比賽	嘉諾撒聖瑪利書院

以上各校將獲得獎盃及書券。

完

駐港英軍往新西蘭探險為本港機構籌款

一群駐港英軍皇家電機工程團第五十香港修理廠的軍人憑着他們的忍耐力、堅毅意志和決心，於本年三月前往新西蘭參加一項名為「奇異猛龍行動」的攀山越嶺急流木筏的探險計劃。

這支十人隊伍將會攀越新西蘭北島和南島一些最險峻的山區，全程長達二百公里，其後亦會用三天時間在當地的急流作木筏探險；是項計劃亦是修理廠於今年七月關閉前的最後一次。

探險活動除了給予軍人野外訓練外，主要亦是為本港多間機構籌款，答謝香港多年來對他們的支持。受惠的三間機構分別是沙田白普理寧養中心、明愛醫院及松柏國際（香港）協會位於錦田的安老院。

該隊至今已籌得善款一萬五千元，並期望於三月出發前籌募得更多捐款。

完

元朗及港島西區下周一暫停供應食水

元朗及港島西區部分樓宇的食水供應下星期一（一月二十二日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測試。

元朗區受影響之樓宇位於大棠路、教育路、山貝河、青山道、元朗康樂路、康景街，以及裕景坊。

港島西區受影響樓宇位於德輔道西四百二十六號至四百七十號的雙數樓宇、皇后大道西五百零六號至六百零六號的雙數樓宇及四百四十三號至五百四十三號的單數樓宇、卑路乍街二A至六號的雙數樓宇、日富里、和合街、南里、山道四號至七十二號的雙數樓宇，以及長庚里。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年一月十八日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九零六
收市戶口結餘	二五五一
改變原因：	
貨幣市場活動	增九五
流動資金調節機制今日運作	增五五零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增九三
上午十時	增九三
上午十一時	增九三
正午十二時	增九八
下午三時	增九八
下午四時	增九五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數(TWI)： 123.6 * -0.1* 18.1.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四三厘
一個月屆滿	五點四零厘
三個月屆滿	五點三五厘
六個月屆滿	五點三零厘
十二個月屆滿	五點一八厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七一—	五點六零厘	一零零點六八	五點二七厘
三年	三八一零	六點一五厘	一零二點零一	五點四三厘
五年	五零一二	六點三八厘	一零二點五三	五點八六厘
七年	七二一一	六點八二厘	一零四點二八	六點一四厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零五點一零	六點一五厘

總成交額

二百零一億四千六百萬元

完